



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-FOURTH LEGISLATURE

Bill 79

Appropriation Act No. 2, 1990-91

Introduction

Introduced by
Mr Gérard D. Levesque
Minister of Finance



Québec Official Publisher
1990

EXPLANATORY NOTES

The object of this bill is to authorize the Government to pay out of the consolidated revenue fund the sum of \$19 240 206 725.00 being the appropriations to be voted for each of the programs of the Departments and Agencies set forth in the Schedule, less the amounts already voted.

The authorized sum appears in the estimates of expenses of Québec for the fiscal year 1990-91.

Bill 79

Appropriation Act No. 2, 1990-91

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

\$19 240
206 725.00
for 1990-91

1. The Government may take out of the consolidated revenue fund a sum not exceeding \$19 240 206 725.00 to defray a part of the expenses of Québec proposed in the estimates for the fiscal year 1990-91 as laid before the National Assembly, not otherwise provided for, being the amount of each of the estimates to be voted for various programs set forth in the Schedule, less the amounts voted under the Appropriation Act No. 1, 1990-91 (\$7 238 416 975.00).

Coming
into force

2. This Act comes into force on (*insert here the date of assent to this Act*).

SCHEDULE I

AFFAIRES CULTURELLES

PROGRAM 01

Policy, Internal Management and Support	22 314 375.00
---	---------------

PROGRAM 02

Development of Cultural Circles	90 467 250.00
---------------------------------	---------------

PROGRAM 03

National Institutions	15 728 775.00
-----------------------	---------------

PROGRAM 04

Advisory Bodies and Government Corporations	<u>60 066 150.00</u>
---	----------------------

188 576 550.00

AFFAIRES INTERNATIONALES

PROGRAM 01

International Affairs Promotion and
Development

79 863 150.00

79 863 150.00

AFFAIRES MUNICIPALES

PROGRAM 01

Municipal Development	8 607 450.00
-----------------------	--------------

PROGRAM 02

Administrative and Financial Assistance and Supervision	31 174 950.00
--	---------------

PROGRAM 03

Real Estate Assessment	151 199 800.00
------------------------	----------------

PROGRAM 04

General Administration	11 887 200.00
------------------------	---------------

PROGRAM 05

Relations with Municipalities	11 323 025.00
-------------------------------	---------------

PROGRAM 06

Financial Assistance for Waterworks and Sewage System Construction	44 620 875.00
---	---------------

PROGRAM 07

Financial Assistance to the Société d'aménagement de l'Outaouais and to the Société des établissements de plein air du Québec	2 459 475.00
---	--------------

PROGRAM 08

Société d'habitation du Québec	161 173 650.00
--------------------------------	----------------

PROGRAM 09

Conciliation between Tenants and Landlords	<u>11 980 875.00</u>
--	----------------------

434 427 300.00

**AGENCIES UNDER THE JURISDICTION OF
THE MINISTER RESPONSIBLE FOR
ADMINISTRATION AND PUBLIC SERVICE**

PROGRAM 01

Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances	34 049 550.00
--	---------------

PROGRAM 02

Commission de la fonction publique	1 770 375.00
------------------------------------	--------------

PROGRAM 03

Office des ressources humaines	17 911 650.00
--------------------------------	---------------

PROGRAM 04

Contributions of the Government as an Employer	<u>147 922 725.00</u>
--	-----------------------

201 654 300.00

AGENCIES UNDER THE JURISDICTION OF
THE MINISTER RESPONSIBLE FOR THE
APPLICATION OF THE CHARTER OF THE
FRENCH LANGUAGE

PROGRAM 01

Charter of the French Language

21 539 100.00

21 539 100.00

AGENCIES UNDER THE JURISDICTION OF
THE MINISTER RESPONSIBLE FOR THE
STATUS OF WOMEN

PROGRAM 01

Conseil du statut de la femme	3 196 350.00
-------------------------------	--------------

PROGRAM 02

Office des services de garde à l'enfance	<u>114 363 600.00</u>
--	-----------------------

117 559 950.00

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

PROGRAM 01

Planning, Research and Instruction	29 455 350.00
------------------------------------	---------------

PROGRAM 02

Farm Financing	64 634 050.00
----------------	---------------

PROGRAM 03

Farm Production Assistance	79 010 400.00
----------------------------	---------------

PROGRAM 04

Farm Insurance	152 630 925.00
----------------	----------------

PROGRAM 05

Food Produce Marketing	38 870 100.00
------------------------	---------------

PROGRAM 06

Régie des marchés agricoles du Québec	2 920 950.00
---------------------------------------	--------------

PROGRAM 07

Farm Land Management	30 154 650.00
----------------------	---------------

PROGRAM 08

Internal Management and Support	29 273 700.00
---------------------------------	---------------

PROGRAM 09

Commission des courses de chevaux du Québec	9 428 625.00
---	--------------

PROGRAM 10

Fisheries and Aquiculture Development	<u>17 707 050.00</u>
---------------------------------------	----------------------

454 085 800.00

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

PROGRAM 01

Supply and Services

38 276 475.00

PROGRAM 02

Fulfilment of Departments' and Agencies'
 Commitments Toward the Société immobilière du
 Québec

3 750 000.00

42 026 475.00

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

PROGRAM 01

Cultural Communities and Immigration	40 102 275.00
--------------------------------------	---------------

PROGRAM 02

Conseil des Communautés culturelles et de l'Immigration	<u>711 825.00</u>
--	-------------------

40 814 100.00

COMMUNICATIONS**PROGRAM 01**

Coordination and Internal Management	17 489 775.00
--------------------------------------	---------------

PROGRAM 02

Media and Information	15 804 750.00
-----------------------	---------------

PROGRAM 03

Information Technology	3 959 025.00
------------------------	--------------

PROGRAM 04

Régie des télécommunications	1 367 550.00
------------------------------	--------------

PROGRAM 05

Commission d'accès à l'information	2 004 825.00
------------------------------------	--------------

PROGRAM 06

Société de radio-télévision du Québec	<u>48 241 350.00</u>
---------------------------------------	----------------------

88 867 275.00

CONSEIL DU TRÉSOR

PROGRAM 01

Budget Management and Administrative Policies

17 040 825.00

17 040 825.00

CONSEIL EXÉCUTIF

PROGRAM 01

Lieutenant-Governor's Office	400 575.00
------------------------------	------------

PROGRAM 02

Support Services for the Prime Minister and the Conseil exécutif	19 170 000.00
---	---------------

PROGRAM 03

Promotion of Women's Rights and Family	3 275 925.00
--	--------------

PROGRAM 04

Canadian Intergovernmental Affairs	9 088 200.00
------------------------------------	--------------

PROGRAM 05

Technological Development Fund	<u>45 009 450.00</u>
--------------------------------	----------------------

	76 944 150.00
--	---------------

ÉDUCATION

PROGRAM 01

Administration	78 194 775.00
----------------	---------------

PROGRAM 02

Conseil supérieur de l'éducation	1 670 625.00
----------------------------------	--------------

PROGRAM 03

Private Education	146 155 800.00
-------------------	----------------

PROGRAM 04

Public Elementary and Secondary Education	3 676 869 975.00
---	------------------

PROGRAM 05

Popular Education	<u>9 860 325.00</u>
-------------------	---------------------

3 912 751 500.00

ÉNERGIE ET RESSOURCES

PROGRAM 01

Forest Management	96 055 275.00
-------------------	---------------

PROGRAM 02

Forest Improvement	123 014 800.00
--------------------	----------------

PROGRAM 03

Development of the Forest Industry	2 736 300.00
------------------------------------	--------------

PROGRAM 04

Forestry Financing	3 528 758.33
--------------------	--------------

PROGRAM 05

Administration	35 489 250.00
----------------	---------------

PROGRAM 06

Land Inventory and Survey	10 388 775.00
---------------------------	---------------

PROGRAM 07

Management of Public Land	7 505 250.00
---------------------------	--------------

PROGRAM 08

Régie du gaz naturel	1 408 500.00
----------------------	--------------

PROGRAM 09

Studies, Research and Operations Pertaining to Energy	11 515 500.00
--	---------------

PROGRAM 10

Management and Development of the Mining Industry	<u>69 656 025.00</u>
--	----------------------

	361 298 433.33
--	----------------

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

PROGRAM 01

Administration	34 727 025.00
----------------	---------------

PROGRAM 02

Consultation	2 963 400.00
--------------	--------------

PROGRAM 03

Financial Assistance to Students	229 198 275.00
----------------------------------	----------------

PROGRAM 04

Science	14 727 900.00
---------	---------------

PROGRAM 05

College Education	860 012 475.00
-------------------	----------------

PROGRAM 06

University Education	1 173 521 550.00
----------------------	------------------

PROGRAM 07

Fund for Training Researchers and for Assistance for Research	33 651 600.00
--	---------------

PROGRAM 08

Organization and Regulation of Professions	<u>2 426 550.00</u>
--	---------------------

2 351 228 775.00

ENVIRONNEMENT

PROGRAM 01

Internal Management and Support	28 994 625.00
---------------------------------	---------------

PROGRAM 02

Management of Environmental Habitats	75 117 825.00
--------------------------------------	---------------

PROGRAM 03

Debt Service under the Water Purification Program	246 301 500.00
---	----------------

PROGRAM 04

Advisory Bodies	<u>2 497 725.00</u>
-----------------	---------------------

352 911 675.00

FINANCES

PROGRAM 01

Economic and Fiscal Policies Studies	3 732 825.00
--------------------------------------	--------------

PROGRAM 02

Financial Policies and Operations	55 788 016.67
-----------------------------------	---------------

PROGRAM 03

Government Accounting	20 977 350.00
-----------------------	---------------

PROGRAM 04

Contingency Fund	169 363 300.00
------------------	----------------

PROGRAM 05

Internal Management and Support	11 137 050.00
---------------------------------	---------------

PROGRAM 06

The Inspector General of Financial Institutions	16 049 700.00
---	---------------

PROGRAM 07

Control, Supervision and Development of the Securities Trade	5 580 825.00
--	--------------

PROGRAM 08

Statistics, Socio-economic Forecasts and Overall Research	5 988 975.00
---	--------------

288 618 041.67

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

PROGRAM 01

Technical and Professional Support for the Development and Growth of Manufacturing, Commercial and Cooperative Sectors	38 197 725.00
--	---------------

PROGRAM 02

Financial Support for the Development and Growth of Manufacturing, Commercial and Cooperative Sectors	169 010 550.00
---	----------------

PROGRAM 03

Support for Government Corporations and Agencies	32 999 458.33
---	---------------

PROGRAM 04

Student Employment	<u>3 886 800.00</u>
--------------------	---------------------

244 094 533.33

JUSTICE

PROGRAM 01

Formulation of Decisions	10 244 325.00
--------------------------	---------------

PROGRAM 02

Administrative Support for Judicial Activity	66 306 675.00
--	---------------

PROGRAM 03

Protection of Human Rights and Freedoms	8 464 725.00
---	--------------

PROGRAM 04

Assistance to Persons Brought before the Courts	63 817 050.00
---	---------------

PROGRAM 05

Administration	79 279 350.00
----------------	---------------

PROGRAM 07

Government Legal Services	15 480 600.00
---------------------------	---------------

PROGRAM 08

Legislative Affairs	4 782 675.00
---------------------	--------------

PROGRAM 09

Criminal and Penal Affairs	20 255 175.00
----------------------------	---------------

PROGRAM 10

Official Registration	14 195 325.00
-----------------------	---------------

PROGRAM 11

Consumer Protection	<u>11 154 825.00</u>
---------------------	----------------------

293 980 725.00

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

PROGRAM 01

Development of Recreation, Sport and Outdoor Activities	40 203 733.33
---	---------------

PROGRAM 02

Coordination of Wildlife Resources	10 749 750.00
------------------------------------	---------------

PROGRAM 03

Regional Operations	68 355 600.00
---------------------	---------------

PROGRAM 04

Internal Management and Support	40 881 300.00
---------------------------------	---------------

PROGRAM 05

Régie de la sécurité dans les sports du Québec	<u>2 271 975.00</u>
--	---------------------

162 462 358.33

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

PROGRAM 01

Management and Clientèle Services	194 186 475.00
-----------------------------------	----------------

PROGRAM 02

Delegated Administration of Income Security Programs	10 239 450.00
--	---------------

PROGRAM 03

Administration and Management of the Commission des affaires sociales	6 276 600.00
---	--------------

PROGRAM 04

Income Security	1 436 601 933.34
-----------------	------------------

PROGRAM 05

Maternity Allowances	8 025 000.00
----------------------	--------------

PROGRAM 06

Income Security for Cree Hunters and Trappers	7 704 200.00
---	--------------

PROGRAM 07

Manpower Adaptation and Occupational Training	102 542 825.00
---	----------------

PROGRAM 08

Job Development and Labour Market Integration	<u>71 511 525.00</u>
---	----------------------

1 837 088 008.34

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE
DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC

PROGRAM 01

Administration and Concertation	14 166 000.00
---------------------------------	---------------

PROGRAM 02

Regional Development	24 779 325.00
----------------------	---------------

PROGRAM 03

Regional Support for the Firms	<u>13 412 700.00</u>
--------------------------------	----------------------

52 358 025.00

PERSONS DESIGNATED BY THE NATIONAL
ASSEMBLY

PROGRAM 01

The Public Protector	3 576 075.00
----------------------	--------------

PROGRAM 02

The Auditor General	<u>10 597 500.00</u>
---------------------	----------------------

	14 173 575.00
--	---------------

REVENU**PROGRAM 01**

Tax Administration	200 865 300.00
--------------------	----------------

PROGRAM 02

Financial Assistance for Work Income	1 050 000.00
--------------------------------------	--------------

PROGRAM 03

Control of Games of Chance and Races	<u>2 306 850.00</u>
--------------------------------------	---------------------

204 222 150.00

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

PROGRAM 01

Community Services	404 767 200.00
--------------------	----------------

PROGRAM 02

Support for Volunteer Organizations	25 193 950.00
-------------------------------------	---------------

PROGRAM 03

Services Provided by Short-term Care Hospital Centres	2 921 451 450.00
---	------------------

PROGRAM 04

Services Provided by Social Service Centres	253 677 900.00
---	----------------

PROGRAM 05

Services Provided by Rehabilitation Centres	568 756 725.00
---	----------------

PROGRAM 06

Services Provided by Reception and Lodging Centres and by Extended Care Hospital Centres	874 330 050.00
--	----------------

PROGRAM 07

Coordination of Research	27 963 075.00
--------------------------	---------------

PROGRAM 08

Administration and Regional Coordination	190 887 900.00
--	----------------

PROGRAM 09

Office des personnes handicapées du Québec	<u>40 383 675.00</u>
--	----------------------

5 307 411 925.00

SÉCURITÉ PUBLIQUE

PROGRAM 01

Search for the Causes and Circumstances of Death	5 068 875.00
---	--------------

PROGRAM 02

Liquor Permits Control	3 764 100.00
------------------------	--------------

PROGRAM 03

Custody of Prisoners and Reintegration of Delinquents into Society	118 012 125.00
---	----------------

PROGRAM 04

Safety and Prevention	25 598 400.00
-----------------------	---------------

PROGRAM 05

Standardization and Supervision of Police Operations	3 252 825.00
---	--------------

PROGRAM 06

Sûreté du Québec	337 412 775.00
------------------	----------------

PROGRAM 07

Administration	48 556 125.00
----------------	---------------

PROGRAM 08

Civil Safety	<u>5 442 675.00</u>
--------------	---------------------

547 107 900.00

TOURISME

PROGRAM 01

Promotion and Development of Tourism

66 523 200.00

66 523 200.00

TRANSPORTS

PROGRAM 01

Land Transportation Systems	364 462 875.00
-----------------------------	----------------

PROGRAM 02

Commission des transports du Québec	8 088 825.00
-------------------------------------	--------------

PROGRAM 03

Road Construction	333 042 000.00
-------------------	----------------

PROGRAM 04

Road Maintenance	431 717 925.00
------------------	----------------

PROGRAM 05

Internal Management and Support	48 374 775.00
---------------------------------	---------------

PROGRAM 06

School Transportation	182 621 600.00
-----------------------	----------------

PROGRAM 07

Maritime and Air Transportation	49 444 875.00
---------------------------------	---------------

PROGRAM 08

Government Air Transport	<u>7 632 375.00</u>
--------------------------	---------------------

1 425 385 250.00

TRAVAIL

PROGRAM 01

Labour Relations	4 105 950.00
------------------	--------------

PROGRAM 02

Financial Assistance to the Institut de recherche et d'information sur la rémunération	1 369 275.00
---	--------------

PROGRAM 03

Essential Services and Right of Association	3 356 625.00
---	--------------

PROGRAM 04

Administration and Internal Management	16 264 875.00
--	---------------

PROGRAM 05

Building Contractors Vocational Qualifications	5 321 250.00
--	--------------

PROGRAM 06

Safety in Buildings and Public Places	14 995 875.00
---------------------------------------	---------------

PROGRAM 07

Financial Assistance to the Commission de la santé et de la sécurité du travail	9 777 825.00
--	--------------

	<u>55 191 675.00</u>
	19 240 206 725.00